

# 《正定·新遇见|荣国府》

## Zhengding·Meet Anew | Rongguo Mansion

被誉为“三关雄镇”“子龙故里”的千年古城正定，穿越历史的喧嚣与尘埃，矗立在宛如玉带般环绕的滹沱河北岸，繁花似锦。依托厚重的文化底蕴，踏着坚实的为民足迹，这里诞生了全国第一家影视拍摄基地——荣国府，带动古城正定焕发出新的时代光彩。

With a hustling and bustling history, the 1,000-year-old city of Zhengding, known as the Grand Town of Three Passes and the hometown of Zhao Zilong (a famous general during the Period of the Three Kingdoms), stands on the north bank of the Hutuo River, which surrounds the flowery city like a jade belt. Relying on the profound cultural heritage and following the guideline of serving the people, the Rongguo Mansion, China's first film and television shooting base, was built here, helping the ancient city to glow with a new glory of the times.

严谨、务实，荣国府是在传承、保护、弘扬的基础上推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展的文化结晶，也是正定践行“文旅兴县”发展思路的典型缩影，更是昭显“以人民为中心”发展思想的典范。

Being meticulous and pragmatic. On the basis of inheritance, protection and development, the Rongguo Mansion is a cultural

crystallization of creative transformation and innovative development of the Chinese excellent traditional culture, a typical epitome of how Zhengding has boosted its development through efforts in culture and tourism, and also an example of how the county has upheld the "people-centered" guideline in the course of development.

瑰玮璀璨的古城，人人心驰而神往。品读荣国府，海棠依旧红，古城正定正在焕发新的光彩，我们期待着与她新的遇见……

This magnificent ancient city is a fascinating place. In the Rongguo Mansion, begonia flowers are still red. The Rongguo Mansion is glowing with a new glory of the times. We look forward to re-visiting the complex in the future.